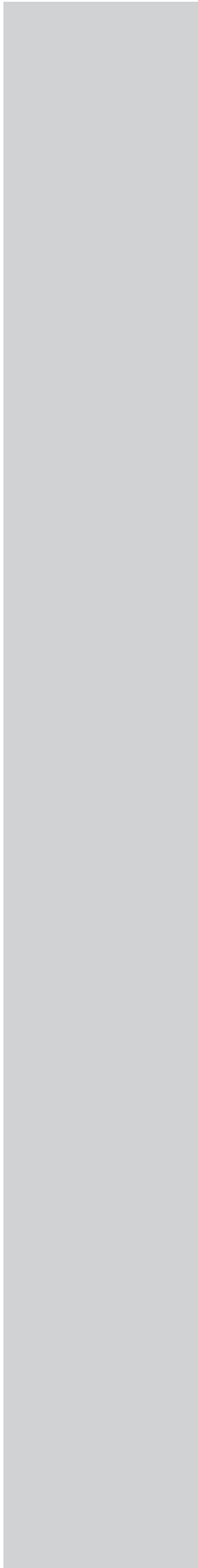


**Appendix 5:**  
Maintenance of Indigenous  
Languages and Records program  
– Funding 2009–10

.....





**Australian Government**  
**Department of the Environment,**  
**Water, Heritage and the Arts**

### **Maintenance of Indigenous Languages and Records program 2009–10**

The Maintenance of Indigenous Languages and Records (MILR) program aims to address the steady erosion and loss of Australia's estimated original 250 Indigenous languages by providing funding support for the maintenance and revival of these languages.

The emphasis of the program is on supporting community based projects by language groups, language research, and the development and coordination of language resources.

Many of the projects supported seek to record and document the last remaining speakers of a language, so that this can be retained and passed on to future generations. The range of projects funded include the operation of language centres, transmission of language from generation to generation, production of language materials and resources, recording of languages, development of databases and support of coordination between language organisations. Amongst these recommended projects the MILR program also supports a number of key national pilot projects to build on emerging trends and develop and test new language initiatives.

The demand for MILR funding in the 2009–10 funding round was very competitive with 104 submissions seeking over \$18 million in funding. A total of 64 projects were approved for \$8.8m. Two applicants were granted triennial funding.

Projects receiving funding have been assessed in accordance with the MILR program guidelines and will contribute to the maintenance of Indigenous languages and help build a strong and sustainable Indigenous languages environment.

The MILR program is part of the Australian Government whole of government Indigenous funding round coordinated by the Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs. The Department assessed and managed applications within the whole of government timeframe and entered into funding agreements with recipients of funding.

**MILR Triennial Funding 2009–10 to 2011–12**

Location	Organisation	Project Description	Funding 2009–10	Funding 2010–11	Funding 2011–12
CARDIFF	Arwabukarl Cultural Resource Association Inc.	To undertake language revival and develop innovative language resources for the Arwabukarl language of the Newcastle and Lake Macquarie area.	\$310,000	\$325,200	\$341,150
TENNANT CREEK	Papulu Apparr-Kari Aboriginal Corporation	To operate the Papulu Apparr-Kari Indigenous Language Centre in the Barkly Region, at Tennant Creek.	\$320,000	\$329,000	\$338,000

NOTE: The 2009–10 funding for the projects outlined above has also been included in the Recommendations for Annual Funding.

**MILR Annual Funding 2009–10**

**New South Wales**

Location	Organisation	Project Description	Funding
ARMIDALE	Trustees of the Roman Catholic Church of the Diocese of Armidale	To support the revival of the Gamilaray Yuwaalaraay language in Dubbo.	\$90,000
ARMIDALE	Trustees of the Roman Catholic Church of the Diocese of Armidale	To develop online resources to provide access to the Gayarrag, Winangali languages electronic collection.	\$11,000
CANBERRA	Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies (AIATSIS)	To continue to develop community access to the national database of Indigenous languages.	\$100,000
CANBERRA	Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies (AIATSIS)	To facilitate the continuation of the Online Language Community Access Program nationally.	\$221,261
CARDIFF	Arwabukarl Cultural Resource Association Inc.	To undertake language revival and develop innovative language resources for the Arwabukarl language of the Newcastle and Lake Macquarie area.	\$310,000
DUBBO	Murdi Paaki Regional Enterprise Corporation Limited	To conduct a teaching program including the Murawarri and Yuwaalaraay languages in Goodooga.	\$28,000

## Social Justice Report 2009

### New South Wales

Location	Organisation	Project Description	Funding
FORBES	Yoorana Gunya Family Violence Healing Centre	To support the maintenance of Indigenous languages through a community language team.	\$91,560
GRIFFITH EAST	Griffith Wiradjuri Aboriginal Preschool Inc.	To conduct a Wiradjuri language revival and reclamation activity in the Griffith Wiradjuri Aboriginal Preschool.	\$32,000
LIGHTNING RIDGE	Barriekneal Housing & Community Ltd	To deliver a Gamilaraay-Yuwaalaraay language program for youth.	\$40,200
NAMBUCCA HEADS	Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative	To record and revive the Gumbaynggirr language in Nambucca.	\$244,830
NAMBUCCA HEADS	Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative	To operate a regional language centre and support the maintenance of Indigenous languages in the Coffs Harbour region.	\$257,600
NEWTOWN	Centre for Indigenous Technology – Information and Engineering Solutions	To develop a series of innovative electronic games which can be used to teach Indigenous languages.	\$18,707
ORANGE	Orange Aboriginal Land Council	To support the community to revive, relearn and maintain the Wiradjuri language in Orange.	\$70,000
WALGETT	Dharriwaa Elders Group Incorporated	To develop a language program to increase use of Indigenous languages in Walgett.	\$90,000

### Northern Territory

Location	Organisation	Project Description	Funding
ALICE SPRINGS	Institute for Aboriginal Development	To develop and publish Indigenous language resources for use within Australia and overseas.	\$100,000
BACHELOR	Batchelor Institute of Indigenous Tertiary Education	To support the Wadeye Aboriginal Languages Centre and community members in the collection and publishing of data.	\$212,500
BORROLOOLA	Mabunji Aboriginal Resource Association Incorporated	To record and document the Garrawar, Yanyula, Mara and Gurdanji languages of the Borroloola region.	\$145,000

## Appendix 5 | Maintenance of Indigenous Languages and Records program – Funding 2009-10

<b>Northern Territory</b>			
<b>Location</b>	<b>Organisation</b>	<b>Project Description</b>	<b>Funding</b>
DARWIN	Northern Territory Library	To support the maintenance of Northern Territory Indigenous languages through the development of bilingual early literacy resources.	\$69,720
DARWIN	Yothu Yindi Foundation Aboriginal Corporation	To encourage the practice, preservation and maintenance of Yolngu Matha and to share this at the Key Forum at the Garma Festival of Traditional Culture.	\$60,000
DEVONPORT	Big Hart Incorporated	To produce multi-media language resources to accompany a new theatre production, Nyuntu Ngali.	\$129,990
JABIRU	West Arnhem Shire Council	To record, document, transcribe, translate and archive the Kunwinjku language.	\$140,140
JABIRU	West Arnhem Shire Council	To record, document, transcribe, translate and archive and develop publications in the Iwaidja language.	\$157,450
KATHERINE	Diwurruwurru-Jaru Aboriginal Corporation	To document and preserve the 20 endangered languages of the Katherine region including the Mara endangered language.	\$242,000
KATHERINE	Diwurruwurru-Jaru Aboriginal Corporation	To support the Katherine Regional Aboriginal Language Centre to facilitate language maintenance and revitalisation.	\$293,750
PARAP	Aboriginal Resource and Development Services Inc.	To record and produce an audio CD in Djambarrpuyngu language at Galiwinku.	\$58,116
PARAP	Aboriginal Resource and Development Services Inc.	To record and preserve the endangered Dhangu/ Djangu language.	\$67,300
PARAP	Aboriginal Resource and Development Services Inc.	To further develop an English to Yolngu Matha (Dhuwal) language electronic dictionary.	\$33,000
PARAP	Aboriginal Resource and Development Services Inc.	To revitalise and preserve the critically endangered Gurrangay Matha language.	\$70,000
TENNANT CREEK	Papulu Apparr-Kari Aboriginal Corporation	To contribute to operational costs of the Papulu Apparr-Kari Indigenous Language Centre in the Barkly Region, at Tennant Creek.	\$320,000

## Social Justice Report 2009

### Northern Territory

Location	Organisation	Project Description	Funding
YIRRKALA	Buku-Larrnggay Mulka Centre	To provide a digital cultural archive service and multi-media production centre at Yirrkala, Arnhemland.	\$55,000

### Queensland

Location	Organisation	Project Description	Funding
BEENLEIGH	Kombumerri Aboriginal Corporation for Culture	To document and record languages through Community language teams in Mitchell, Cunnamulla, Dirranbandi and Yugambeh.	\$150,000
BUNDABERG	Gidarjil Development Corporation Limited	To record, revive, preserve, educate and increase awareness of endangered Indigenous languages in the Central Queensland region.	\$125,000
CAIRNS	North Queensland Regional Aboriginal Corporation Languages Centre	To address the dwindling status of the language groups in the region by supporting communities to maintain and record their language.	\$285,500
GUNUNA	Woomera Aboriginal Corporation	To teach and ensure intergenerational transmission of the Lardil and Kaiadilt languages at Mornington and Bentick Islands.	\$53,500
HERVEY BAY	Korrawinga Aboriginal Corporation	To coordinate the revival and maintenance of the Butchulla language in the region of Hervey Bay and Fraser Coast.	\$108,800
LONGREACH	Desert Channels Queensland Inc.	To preserve and support the Indigenous languages of the Desert Channels region.	\$10,150
PORMPURA AW	Pormpuraaw Aboriginal Shire Council	To maintain, document and increase the knowledge and use of the key languages spoken in Pormpuraaw.	\$32,400
ROCKHAMPTON	Saima Torres Strait Islander Corporation	To facilitate and revive Kala Lagua Ya, Meriam Mir, Kala Kawaw Ya, Kriol and Kulkagal dialects through language workshops and classes.	\$42,587
SHELDON	Waanyi Nation Aboriginal Corporation	To restore revive and develop the Waanyi Language Culture in Doomadgee and surrounding areas.	\$75,000

## Appendix 5 | Maintenance of Indigenous Languages and Records program – Funding 2009-10

### Queensland

Location	Organisation	Project Description	Funding
BRISBANE	Library Board of Queensland	To coordinate meetings and networking between language centres in Queensland, New South Wales and Victoria to assist in strategic planning for languages around revival of languages particularly utilising new technology.	\$120,000

### South Australia

Location	Organisation	Project Description	Funding
ADELAIDE	University of Adelaide	To develop and trial family language policy and resources for the transmission and revival of Indigenous languages in South Australia.	\$135,208
ADELAIDE	Dieri Aboriginal Corporation	To continue to revitalise the Dieri language through training and language classes.	\$56,700
ADELAIDE	University of Adelaide	To produce Nyangumarta resources and support the training of a Nyangumarta speaker to revive the language.	\$108,514
CEDUNA	Tjutjunaku Worka Tjuta Inc.	To produce resources and provide training to support the revival of the Wirangu language.	\$61,800
COPLEY	Nipapanha Community Inc.	To produce audio-visual documentation of Adnyamathanha language speakers at traditional sites and also produce a song book.	\$80,000
MOONTA	Narungga Aboriginal Progress Association Inc.	To develop resources and teaching partnerships to promote the use of the Narungga language in the community.	\$83,800
PORT ADELAIDE	Tauondi College Incorporated	To conduct language classes and language immersion activities to revitalise the Adnyamathanha language.	\$65,000

## Social Justice Report 2009

### Victoria

Location	Organisation	Project Description	Funding
ELWOOD	Resource Network for Linguistic Diversity	To develop a training program to enhance the capacity of language workers to document, retrieve and reintroduce Indigenous languages nationally.	\$74,000
MELBOURNE	Federation of Aboriginal and Torres Strait Islander Languages (Corporation)	To provide support for the revival, maintenance and promotion of Indigenous languages nationally.	\$420,000
MELBOURNE	Victorian Aboriginal Corporation for Languages	To conduct community-based Indigenous language programs throughout Victoria to retrieve, document and revive Victorian Indigenous languages.	\$542,160
MILDURA	Mildura Aboriginal Corporation Inc.	To support the transfer of knowledge of the Barkindji language between elders and children in the Mildura region.	\$26,500

### Western Australia

Location	Organisation	Project Description	Funding
ALICE SPRINGS	Ngaanyatjarra Media Aboriginal Corporation	To record and develop resources of the Ngaanyatjarra languages and make these accessible to the Yarnangu people.	\$65,000
BATCHELOR	Batchelor Institute of Indigenous Tertiary Education	To support the Danjoo Moordjap Darbakan – Noongar language revival and retrieval in the region.	\$270,633
DERBY	Madjulla Incorporated	To support the revival and maintenance of Nyikina Language and Culture in the West Kimberley of WA.	\$50,750
GERALDTON	Bundiyarra Aboriginal Community Aboriginal Corporation	To provide language services through the Irra Wangga Language centre to revive and maintain the Indigenous languages in the Midwest, Murchison and Gascoyne regions.	\$345,175
HALLS CREEK	Kimberley Language Resource Centre	To revive and maintain Indigenous languages in the Kimberley region, Western Australia.	\$440,358
KUNUNURRA	Mirima Council Aboriginal Corporation	To assist in the maintenance of language across the Kununurra region, East Kimberley.	\$178,449



## Appendix 5 | Maintenance of Indigenous Languages and Records program – Funding 2009-10

### Western Australia

Location	Organisation	Project Description	Funding
KUNUNURRA	Mirima Council Aboriginal Corporation	To document Miriwoong grammar in the Kununurra region, East Kimberley.	\$40,293
ROEBOURNE	Juluwarlu Group Aboriginal Corporation	To record and document the Yindibarndi language, and develop resources for teaching.	\$70,000
SOUTH HEDLAND	Wangka Maya Pilbara Aboriginal Language Centre (Aboriginal Corporation)	To operate an Aboriginal Language Centre that facilitates language maintenance in the Pilbara region.	\$286,559
SOUTH HEDLAND	Wangka Maya Pilbara Aboriginal Language Centre (Aboriginal Corporation)	To record and archive the languages of the Pilbara region.	\$197,740
SOUTH HEDLAND	Wangka Maya Pilbara Aboriginal Language Centre (Aboriginal Corporation)	To support language services in the Western Desert region.	\$147,500
WEST PERTH	Western Desert Lands Aboriginal Corporation (Jamukurnu Yapalikunu)	To extend the Martu vocabulary to incorporate key structures and concepts for mainstream society.	\$60,800

### Tasmania

Location	Organisation	Project Description	Funding
HOBART	Tasmanian Aboriginal Centre	To record, reconstruct, revive, maintain and promote the Palawa Kani Tasmanian Aboriginal Language.	\$290,000





